THE WHOLE-YEAR OFFER OF THE SPORT OPPORTUNITIES

Aqua-centre - Indoor swimming pool, water attractions, relaxation pool, spiral chute, swim-through pool, sauna, massages
✆ 596 092 300, 777 707 786
www.bospor.bohumin.info, BOSPOR s.r.o.
- Spinning ✆ 732 280 028
- Solar Studio ✆ 777 782 550

Winter Stadium - Tennis, badminton, table tennis, leg-ball, sports equipment rental (May to September)
- Ice-skating, skating rink rental, discotheques on ice (October to April)
- Skate Park ✆ 596 016 530
www.bospor.bohumin.info, BOSPOR s.r.o.

Hobby Park - the children's playground, gathering area for teenagers, the place with the public access

Pohled Z Penzionu ve věži na fotbalové hřiště
The view from Pensiona věži of the football field

Na tenisových kurtech / *On the tennis courts*

Spolufinancováno ze Společného regionálního operačního programu (SROP) a Moravskoslezského kraje.
Vydalo Město Bohumín v roce 2006.

Penzion ve věži - questhouse, the look-out restaurant
✆ 596 092 310, BOSPOR s.r.o.
Sportcentrum - badminton, squash, indoor cycling, aerobic, refreshment
✆ 724 556 557, 596 012 142 www.sportcentrum-bohumin.cz
Sportcentrum Velman - squash, solarium, fitness, sport equipment rental, sports equipment shop, refreshment
✆ 596 018 372, 737 283 649, www.velmansportcentrum.cz
Herna sportovního kulečníku, Billiard Club Bohumín - ✆ 603 295 752
Ninepin alley - 4 lines, refreshment, TJ Sokol Bohumín
✆ 736 154 613
Bowling - 2 lines, restaurant Zlatý Jelen ✆ 596 016 342
Bowling - 2 lines, restaurant Rio club ✆ 774 229 940
Dům dětí a mládeže - (the Children's and Youth Centre), volleyball, floorball, badminton, tennis, etc. ✆ 596 013 131
Relax studio - sport, relaxation, exercising on re-conditional tables, massage machine ✆ 731 157 760
Studio Radka - Massage, Rehabilitation and Recondition Centre
✆ 603 525 971, 603 901 062

SEASONAL OFFER OF SPORT OPPORTUNITIES

The Athletic stadium - having a running track with an artificial surface, ZŠ, ul. Čs. armády ✆ 596 012 641
Tennis courts - of TJ Sokol Bohumín ✆ 596 013 539
Tennis courts - of Viktorie Starý Bohumín ✆ 736 460 839
Tennis courts - The Hostel Premises of the Secondary School Bohumín
✆ 596 097 911
Tennis courts - with an artificial surface, Hraniční 273, Záblatí
✆ 731 130 685, 596 035 068
Playground - for small football, volleyball, TJ Sokol Bohumín
✆ 603 275 489
Sport fishing - the lakes Kališčák and Vrbické, the Odra, the Olše
Aerobic - the grammar school, elementary schools, Sportcentrum
Skiing - one-day trips
Tourism - one- and more-day tourist hikes and trips
Bicycle routes - Map (Euroregion no. 56, 6109, local routes A, B, C, D)
trasa A

Spare Parts Shops for Cyclists
Cykloservis Apollo - Čáslavská 243, Bohumín ✆ 596 014 415
Cyklosport Pastušek - Masarykova 418, Bohumín ✆ 596 011 585
Kolík - the shop for cyclists, Slezská 432, Starý Bohumín
✆ 596 014 443, www.kolik.org

Sport disciplines having their centres in Bohumín:

Aerobic, athletics, badminton, benchpress, BMX (masters of the Czech Republic), bowling, cycling, floorball (league competitions), fire-brigade sport (the regional league), horse riding, ice-hockey, judo, force multithlon (multiple masters of the Czech Republic), karate (league competitions), kick-box (masters of the Czech Republic), football, basketball, figure skating, trick cycling, body building (multiple mistress of the Czech Republic, the European and World's top sportswomen), ninepins, swimming, scrabble (the master of the Czech Republic), sport billiard (multiple masters of the Czech Republic), sport fishing, sport shooting, squash, table tennis, chess, darts (league competitions), tennis, tourism, weight lifting.

A valued source of information about Bohumín is the document called **„Bohumín zajímavě"** (Bohumín in an Interesting Way) published in 2004 which is available in information centres.

Kuželna TJ Sokol Bohumín
Ninepin alley of TJ Sokol Bohumín

Závody ve vzpírání / *Weight lifting competition*

Průplavový bazén aquacentra / *The Aqua-centre swim-through swimming-pool*

Plavecké závody / *Swimming competition*

BOHUMÍN

město sportu / the town of sport

SROP
Moravskoslezský kraj
SEVERNÍ MORAVA A SLEZSKO

V Bohumíně platí motto „Sport, jediná droga ve městě“. A celé město toto heslo každý den naplňuje. Od jarních měsíců až do podzimních plískanic se ve městě pořádají turnaje a amatérské sportovní soutěže. Působí zde desítky sportovních klubů a tělovýchovných jednot. Mezi největší patří Tělovýchovná jednota Bohumín, Sokol Bohumín nebo Tělovýchovná jednota Viktorie Bohumín.

Dobrý zvuk má v republice bohumínské vzpírání (mezinárodní soutěže), sportovní kulečník (několikanásobní mistři republiky), bikros (mistři republiky), cyklistika (regionální úspěchy), florbal (účastník Czechopen) nebo Longoni Cup, turnaj mistrů ve sportovním kulečníku.

Mezi pravidelné sportovní svátky ve městě patří každoročně Babský volejbalový turnaj, Bohumínská tenisová liga, Městská volejbalová liga, turnaje v malé kopané, Memoriál Vladimíra Pekary ve volejbalu, Běh ulicemi města, Silvestrovský běh a mnohé další.

Město je pro sportování vybaveno snad vším, co si mohou sportovní amatéři přát. Krytý zimní stadion i bazén, několik sportovních areálů s fotbalovými hřišti v městských částech, připravuje se výstavba víceúčelové sportovní haly.

V rozpočtu města se od roku 2002 objevují částky 15 až 22 milionů korun, které jsou určeny sportovním klubům a organizacím na jejich činnost. Jsou to 3 až 4 % z celkového rozpočtu města. Další miliony jsou každoročně proinvestovány do sportovišť a jejich vybavenosti.

Bohumín je vyhledávaným místem konání nejrůznějších celorepublikových soutěží, turnajů a sportovních akcí. Pravidelně se zde koná florbalová show za účasti špičkových družstev a hokejových hvězd, Bohumín opakovaně hostil mistrovství republiky v silovém čtyřboji a víceboji, vzpírání má ve městě olympijské vítěze a mnoho účastníků olympiád. Na Běh ulicemi města, který se běhá od roku 1996, se sjíždějí atleti z celé republiky. Tradiční je předvánoční turnaj mistrů ve sportovním kulečníku Longoni Cup.

Dvě základní školy již několik let otvírají sportovní třídy, ve kterých se dává přednost zejména atletice a hokeji. Každé dva roky se základní školy účastní městské olympiády v atletice.

Klub českých turistů pořádá od roku 1974 pravidelně pochod nebo jízdu na kolech nazvanou Z Bohumína do Bohumína.

Dokladem toho, že město o sportovní veřejnost pečuje a své motto podporuje, je tradiční společenská událost – každoroční vyhlašování Osobnosti roku Bohumína, kde jsou oceněni nejlepší sportovní jednotlivci, družstva i trenéři.

Bohumín coins the motto: “Sport, the only drug in the town” and the whole town fulfils this motto every day. From the spring months to autumn sleet, tournaments and amateur sport events are held in the town. There are tens of sports clubs and PE unions. Tělovýchovná jednota Bohumín, Sokol Bohumín or Tělovýchovná jednota Viktorie Bohumín (PE unions) belong to the largest ones.

Bohumín weight lifting (international competitions), sport billiard (multiple masters of the republic), BMX (masters of the republic), cycling (regional achievements), floorball (a participant in the Czech Open) or Longoni Cup (the tournament of masters in sport billiard) have a good sound in the republic.

Every year Babský volejbalový turnaj (women’s volleyball tournament), Bohumínská tenisová liga (the tennis league), Městská volejbalová liga (the town volleyball league), tournaments in small football, the Memorial of Vladimír Pekara in volleyball, Běh ulicemi města (the Run Along the Town Streets), Silvestrovský běh (the New Year’s Eve Run) and many others belong to regular sport events in the town.

The town is equipped with almost everything for sports that the sport amateurs could wish for. There is an indoor winter stadium and a swimming pool, several sport premises with football pitches in parts of the town and the construction of a multi-purpose hall is prepared.

Since 2002 the town budget has contributed the amount of CZK 15 to 22 milion which are allocated to sports clubs and organisations for their activities. This amount forms 3 to 4% of the total town budget. Other millions are annually invested in sports grounds and their facilities.

Bohumín is a popular place for holding various nationwide competitions, tournaments and sport events. The floorball show takes place here regularly, with the presence of top teams and ice-hockey stars. Bohumín has repeatedly hosted the championship of the Czech Republic in the force tetrathlon and multithlon. Weight lifting has its Olympic winners and a lot of participants in the Olympic Games in the town. Athletes from the whole republic come here for Run along the town streets, which has been run since 1996. The Longoni Cup, the pre-Christmas tournament of masters in the sport billiard has become a tradition.

Two elementary schools have opened sport classes for several years in which they especially deal with athletics and ice-hockey. Every other year elementary schools take part in the Town Olympic Games in athletics.

Since 1974 the Czech Tourists´ Club has regularly organized a hike or a bicycle ride called “From Bohumín to Bohumín”.

The proof of the fact that the town takes care of the sporting public and supports its motto is a traditional social event, the annual announcing of the Personality of Bohumín where the best sportsmen, sport teams and trainers are awarded.

Cyklistika na Glinoci / *Cycling at Glinoc*

Běh ulicemi města / *Run along the town streets*

NECHEJTE SE POZVAT

Bohumínský sportovní rok

leden • Běh do schodů Penzionu ve věži
duben až červen • Bohumínská liga v malé kopané
duben • Kros Gliňoč
květen • Běh ulicemi města
• Babský volejbalový turnaj
• Aerobic show
• Memoriál Eduarda Ševčíka v tenise
• Pochod Z Bohumína do Bohumína
• Soutěž ve sportovním rybaření
• Utkání hokejových hvězd ve florbale
červen • Bohumínská městská volejbalová liga
• Memoriál Vladimíra Pekary ve volejbale
září • Streetballový turnaj
• Memoriál plk. R.A.F. Bedřicha Bogumského ve stolním tenise
říjen • Veřejné rybářské závody
• Štafetové běhy škol
• Bohumínský podzimní cyklokros
prosinec • Bohumínský bench-press
• Longoni Cup turnaj mistrů v kulečníku
• Vánoční hokejový turnaj
• Silvestrovský běh parkem

CELOROČNÍ NABÍDKA SPORTOVNÍHO VYŽITÍ

Aquacentrum - krytý bazén, plavání, vodní atrakce, relaxační bazének, tobogán, průplavový bazén, sauna, masáže
✆ 596 092 300, 777 707 786
www.bospor.bohumin.info, BOSPOR s.r.o.
- spinning ✆ 732 280 028
- solární studio ✆ 777 782 550

Zimní stadion - tenis, badminton, stolní tenis, nohejbal, půjčovna sportovního vybavení (květen až září)
- bruslení, pronájem lední plochy, diskotéky na ledě (říjen až duben)
- skate park
✆ 596 016 530
www.bospor.bohumin.info, BOSPOR s.r.o.

Hobby park - dětské hřiště, posezení pro teenagery, veřejně přístupné místo

Penzion ve věži - penzion, vyhlídková restaurace
✆ 596 092 310, BOSPOR s.r.o.

Sportcentrum - badminton, squash, indoorcykling, aerobik, občerstvení
✆ 724 556 557, 596 012 142
www.sportcentrum-bohumin.cz

Sportcentrum Velman - squash, solárium, fitness, půjčovna sportovního vybavení, prodej sportovního oblečení, občerstvení
✆ 596 018 372, 737 283 649
www.velmansportcentrum.cz

Herna sportovního kulečníku, Billiard Club Bohumín - ✆ 603 295 752

Kuželna
✆ 736 154 613

Herna bowlingu - 2 dráhy, restaurace Zlatý jelen ✆ 596 016 342

Herna bowlingu - 2 dráhy, restaurace Rio club ✆ 774 229 940

Dům dětí a mládeže - odbíjená, florbal, badminton, tenis
✆ 596 013 131

Relax studio - sport, relaxace, cvičení na rekondič. stolech, masážní stroj
✆ 731 157 760

Studio Radka - masážní, rehabilitační a rekondiční centrum
✆ 603 525 971, 603 901 062

Cvičení na zimním stadioně v letních měsících / *Exercises at the winter stadium in summer months*

SEZÓNNÍ NABÍDKA SPORTOVNÍHO VYŽITÍ

Atletický stadion - s běžeckou dráhou s umělým povrchem, ZŠ, ul. Čs. armády ✆ 596 012 641
Tenisové kurty - TJ Sokol Bohumín ✆ 596 013 539
Tenisové kurty - Viktorie Starý Bohumín ✆ 736 460 839
Tenisové kurty - Areál domova mládeže Stř. školy Bohumín ✆ 596 097 911
Tenisový kurt - s umělým povrchem, Hraniční 273, Záblatí
✆ 731 130 685, 596 035 068
Hřiště - malé kopané, volejbalu, TJ Sokol Bohumín
✆ 603 275 489
Sportovní rybaření - jezero Kališčák, Vrbické, Odra, Olše
Cvičení aerobic - gymnázium, základní školy, Sportcentrum
Lyžování - jednodenní zájezdy
Turistika - jedno a vícedenní turistické vycházky a výlety
Cyklotrasy - Euroregion č. 56, 6109, místní trasy A, B, C, D

Prodej náhradních dílů pro cyklisty
Cykloservis Apollo - Čáslavská 243, Bohumín ✆ 596 014 415
Cyklosport Pastušek - Masarykova 418, Bohumín ✆ 596 011 585
Kolík - prodejna pro cyklisty, Slezská 432, Starý Bohumín
✆ 596 014 443, www.kolik.org

Sportovní disciplíny, které v Bohumíně mají svá střediska:

aerobik, atletika, badminton, benchpress, bikros (mistři ČR), bowling, cyklistika, florbal (ligové soutěže), hasičský sport (krajská liga), jezdectví, hokej, judo, silový víceboj (několikanásobní mistři ČR), karate (ligové soutěže), kick-box (mistři ČR), kopaná, košíková, krasobruslení, krasojezdectví, kulturistika (několikanásobná mistryně ČR, evropská a světová špička), kuželky, plavání, scrabble (mistr ČR), sportovní kulečník (několikanásobní mistři ČR), sportovní rybaření, sportovní střelba, squash, stolní tenis, šachy, šipky (ligové soutěže), tenis, turistika, vzpírání.

Cenným zdrojem informací o Bohumíně je publikace z roku 2004 **Bohumín zajímavě**, která je k dostání v informačních centrech města.

Hokejové utkání / *Ice-hockey match*

GET INVITED

Bohumín Sports Year

January • Run Up the Stairs in Penzion ve věži
April to June • Bohumín League in Small Football
April • Cross Gliňoč
May • The Run Along the Town Streets, 8th May
• The Women’s Volleyball Tournament
• Aerobic show
• The Memorial of Eduard Ševčík in tennis
• Hike from Bohumín to Bohumín
• Competition in Sport Fishing
• The Match of Ice-Hockey stars in floorball
June • Bohumín Town Volleyball League
• The Memorial of Vladimír Pekara in volleyball
September • Streetball Tournament
• The Memorial of Bedřich Bogumský, the R.A.F. Group Captain, in table tennis
October • Public Fishing Competition
• Relay Runs of Schools
• Bohumín Autumn Cyclocross
December • Bohumín Benchpress
• The Longoni Cup, the tournament of masters in billiard
• Christmas Ice-Hockey Tournament
• New Year’s Eve Run through the Park

Hala zimního stadionu / *Winter stadium hall*

Atletické závody / *Athletic competition*

Babský turnaj ve volejbalu / *Women’s tournament in volleyball*